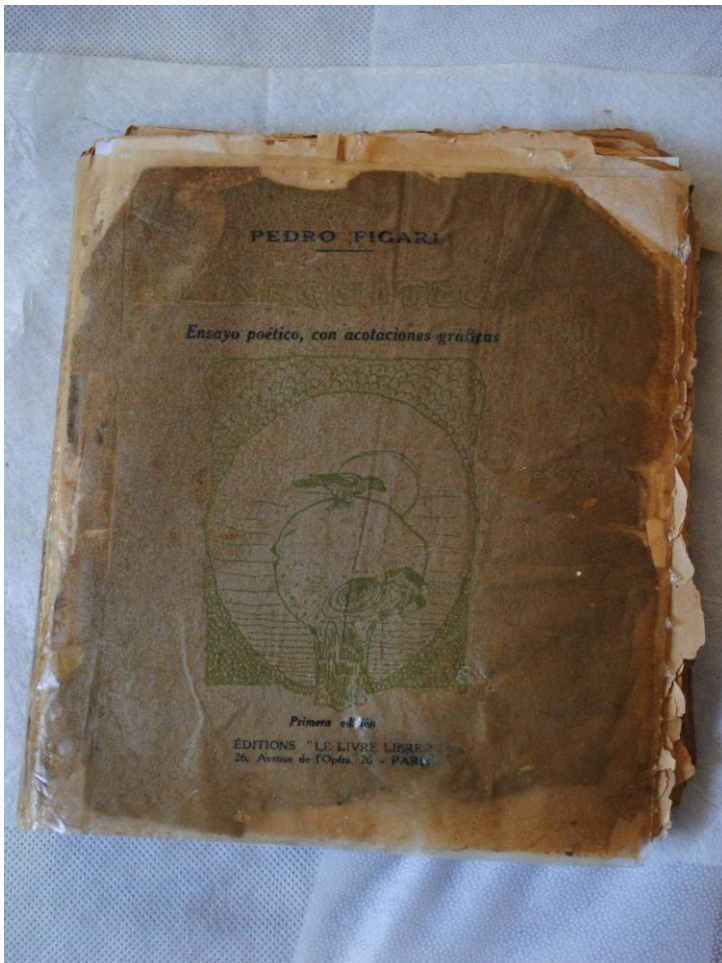


Informe de restauración del libro de Pedro Figari

El Arquitecto. Ensayo poético, con acotaciones gráficas

Por Lic. Alicia Barreto



Datos técnicos y estado de conservación previo a la restauración.

Este libro, confeccionado en papel de pasta de madera, es una 1a. edición publicada en 1928 por Editions "Le Livre Libre" en Paris.

Tiene 23,7 x 18,5 cms. Posee 217 páginas, de las cuales dos de ellas (39 y 40) se encuentran parcialmente fotocopiadas por faltar el original. Los cuadernillos, formados por tres folios, carecen de bisagras, por lo que las hojas están sueltas. Tanto los textos como los dibujos están impresos con “tinta de impresión” resistente al agua y al alcohol según los test de solubilidad realizados, y conservan buena legibilidad. Las tapas de cartulinas fueron forradas por un plástico adhesivo que envolvía también las hojas de guarda así como las primeras y últimas páginas, fijándolas a las tapas.



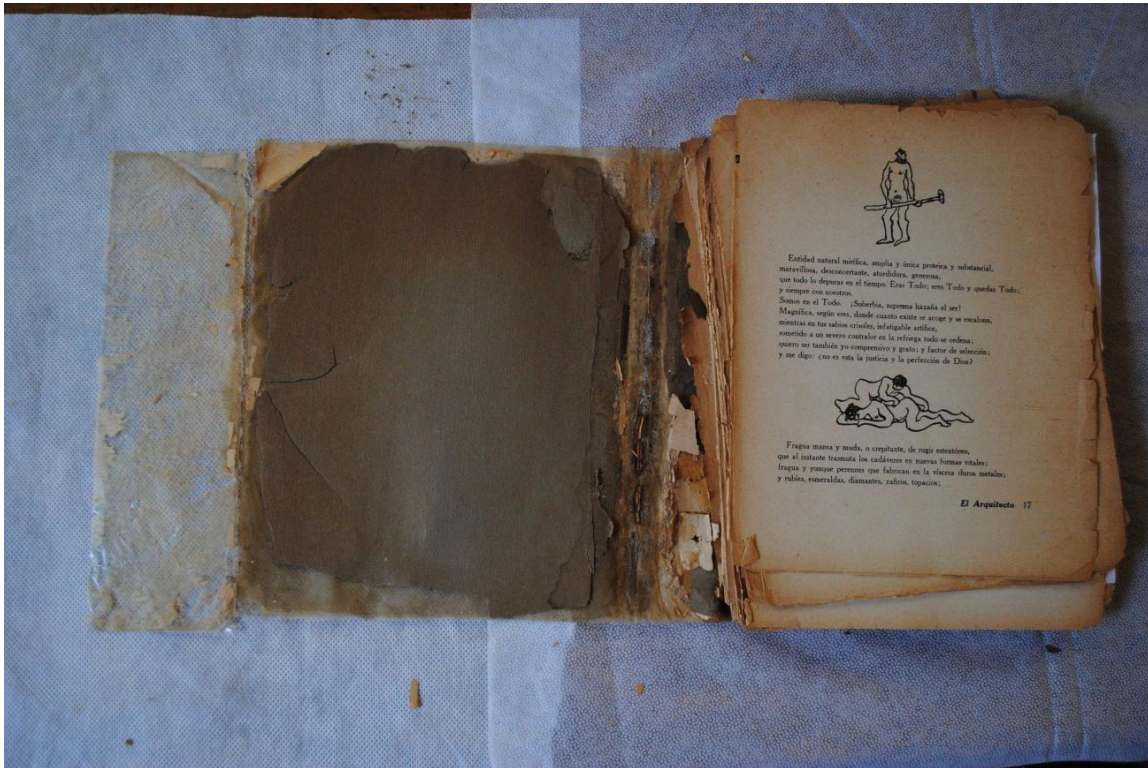
El libro carece de lomo, cabezadas y costura, quedando restos de hilo y pegamento.

En una primera observación organoléptica apreciamos la gran fragilidad de la obra. Tanto el papel que forma el cuerpo del libro como la cartulina de las tapas poseen un importante grado de acidez (pH5) y pérdida de agua. Esto se evidencia en el amarilleo de las páginas así como en la friabilidad de las mismas, los bordes se desintegran al mínimo roce.



	PAGINAS		PAGINAS
Necesidad	199	Despotismo	209
La luz	200	Smollett	209
Excentricismo	200	Medea	206
Insobornia	201	Superstición	207
Falsedad	201	Superstición	207
Combinación	201	Constantina	208
Buna II	202	Justicia	208
El vagabundo	202	Vandal	209
Traición	202	Lavera	210
Altruismo	202	Disputa	210
Producción	203	Inscripción	210
El lomo	203	Intestinal	211
Creación	204	Disconformidad	211
Prorrogación	204	Libro albedío	211
Procedimiento	205	Ingalid humana	212
La guerra	205	Agreste	213
			214

El libro fue sometido a una o más intervenciones no profesionales. Con el fin de unir el cuerpo del libro al lomo, se utilizó presumiblemente un pegamento no reversible y con alto grado de acidez que dañó y oxidó gran parte de los cantos correspondientes al lomo del libro e incluso alcanzó parte de las hojas de guarda y primeras y últimas páginas.



El deterioro de la obra, desde el punto de vista de su restauración, estuvo dado por el proceso de la degradación propia del papel de pasta de madera, sumado al correspondiente uso del libro y por lo agresivo de las intervenciones no apropiadas a las que fue sometido.



El tratamiento propuesto para restaurar la obra consta de varias etapas que podemos agrupar en las que corresponden a la restauración de las hojas, los cuadernillos y las tapas (A) y las que conciernen a la encuadernación del libro y confección de un estuche de protección (B)

(A)

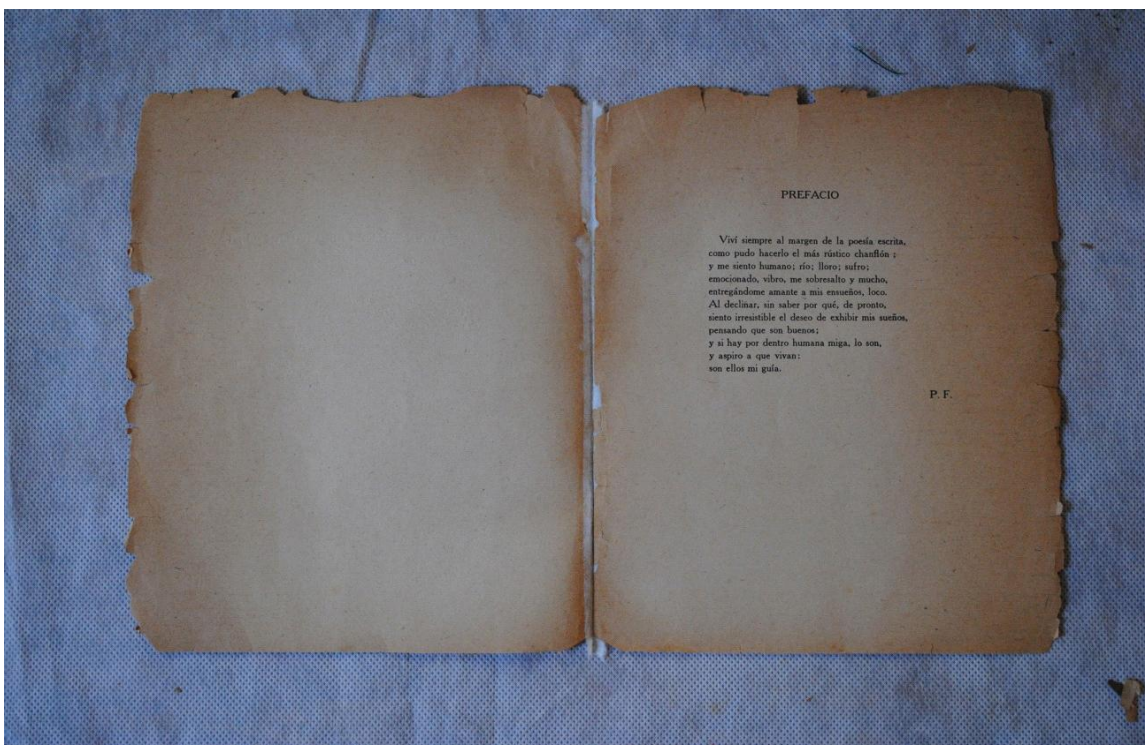
Limpieza mecánica del polvo.

Desarme del libro, separando las tapas del cuerpo del volumen, retirando los restos de hilo de la costura, y desprendiendo restos de pegamento del lomo.



Reparación de las hojas. Cada una es separada, limpiada, humectada, desacidificada para poder realizar los injertos y suturas pertinentes.

Restauración de las bisagras de cada pliego.



(B)

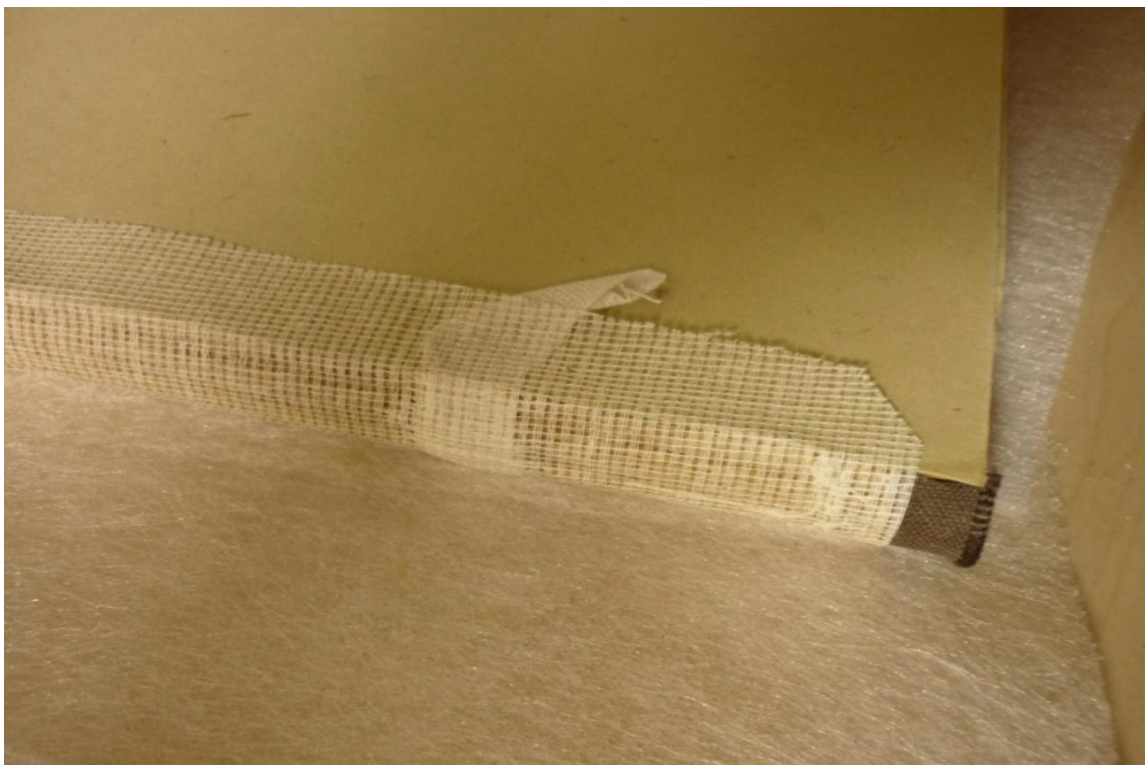
Armado de cuadernillos



Cocido de los cuadernillos con hilo y cintas de algodón.



Armado del lomo: encolado, refuerzo de tela (tartalana), fuelle de papel, cabezadas y redondeo.



Desprendimiento del plástico adhesivo de las tapas.

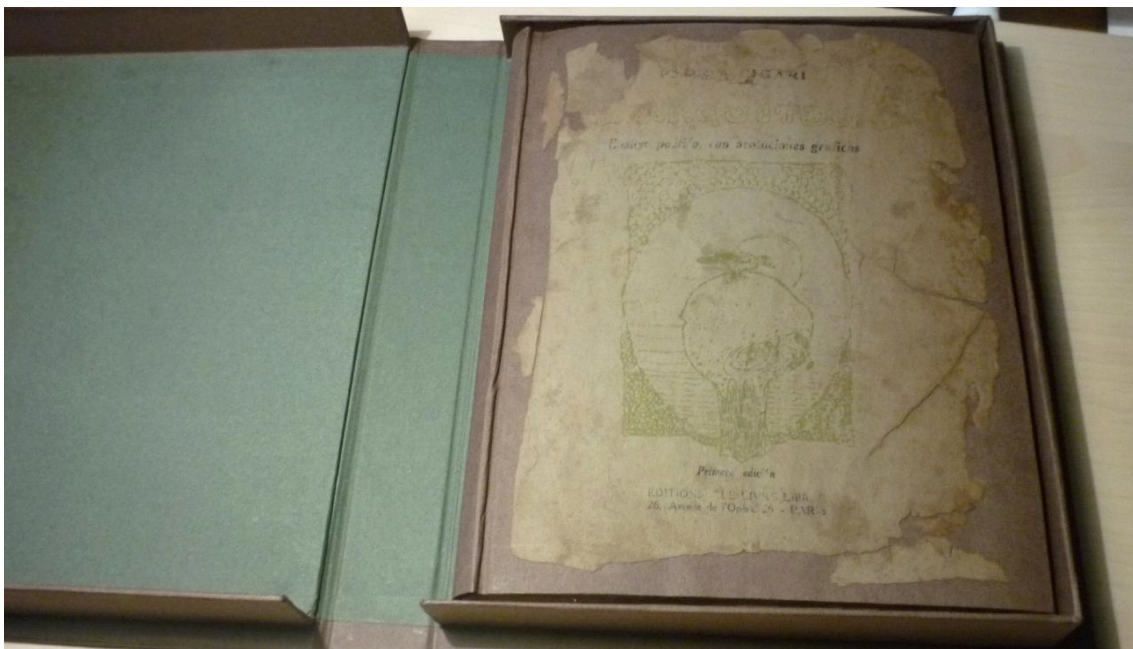


Preparación de nuevas cubiertas a las que se adhieren las tapas originales.

Confección de un estuche de protección.



El trabajo de restauración realizado se funda sobre el principio de reversibilidad de los procedimientos así como en la óptima calidad de todos los productos empleados. Esto último supone el uso de materiales (colas, papeles, cartón, hilo, cintas de costura, etc.) con pH neutro, y propiedades que responden a los actuales criterios de la conservación y restauración del papel. Al mismo tiempo, nos planteamos conservar en el mayor grado posible los elementos y características originales del libro, procurando devolverle una estructura de encuadernación fuerte con una buena apertura y mejora en la textura del papel que resulte agradable al tacto. En conjunto, estos criterios persiguen la mayor durabilidad de la obra.



En relación a la media hoja faltante correspondiente a las páginas 39 y 40, se utilizó papel similar al del libro y se imprimieron los textos y dibujos correspondientes. Tanto esa hoja como el papel “japonés” utilizado en las suturas e injertos fueron teñidos para integrarlos visualmente. La etapa de restauración de los cantos de las hojas se aprovechó para la desacidificación y humectación del papel.

El cosido de los cuadernillos se hizo con *punto seguido* sobre cintas de algodón. Se repusieron hojas de respeto y guardas, así como los cartones de las tapas que se eligieron ligeramente más gruesas que las originales para darle mayor resistencia al acabado de la encuadernación.

Las dificultades mayores las encontramos en la separación del plástico adhesivo que recubría las tapas, y en la manipulación de las mismas al asentarlas sobre las nuevas, dado el estado de fragilidad del soporte. La humedad del pegamento usado en ese procedimiento fue suficiente para que la fibra se desintegrara restando posibilidad de buen manejo de las mismas.

La durabilidad de este libro depende, en adelante, de las medidas de conservación que se sigan. En este sentido, el control de las condiciones de luz, temperatura y humedad son fundamentales para preservarlo.

Montevideo, 16 de abril de 2013.-